



AGES BUILD SITE SAFETY RULES – [EN/**CN**]

SITE SAFETY RULES **建筑工地安全规则:**

It is a condition of entry to this site that the following safety rules are complied with by all employees and visitors.

所有员工和访客必须遵守以下安全规则，这是进入我方建筑工地的条件

Site Induction **建筑工地培训:**

All persons working on or visiting the site must complete the following Inductions:

所有在我方工地工作或参观的人员必须完成以下建筑工地培训:

– Ages Build Site Induction using the Online Form

使用 Ages Build 网页表格做工地培训

– The Construction Industry Induction Card must be carried at all times.

必须随身带着建筑工地行业培训卡

• Site In/Sign Out: All persons must sign off and on the using the Ages Build online sign in form.

登入/登出: 所有的人都必须使用 Ages Build 网页表格登入与登出

• Hygiene: Ensure you wash your hands or sanitize regularly, including equipment and tools.

卫生: 确保你经常洗手和消毒，包括设备和工具

SITE SAFETY RULES **建筑工地安全规则:**

• Safe Work Method Statements (SWMS): must be developed for all activities that a risk assessment has indicated possible risk to the health and safety of site personnel & the public

安全工作方法声明(SWMS): 必须针对所有对于工地工作人员和公众健康和安全可能存在风险的活动制定安全工作方法声明和风险评估。

• Safety Helmets (if applicable) must be worn by all supervisors, employees, and visitors in the construction area so designated.

在指定的施工区域内，所有主管、员工和访客必须佩戴安全帽(如适用)

• Safety Footwear must be worn at all times by all supervisors, employees, and visitors in the construction area. The footwear must comply with AS2210.

在施工区域的所有主管、员工和访客必须始终穿着安全鞋。鞋类必须符合 AS2210 标准



- Glass Containers are not allowed on the site, other than in lunchrooms.

除餐厅外，现场禁止使用玻璃盒饭容器

- Alcohol and Drugs: The consumption of alcohol and illegal drugs on this site during work hours is prohibited. Persons under the influence of alcohol and drugs will not be permitted access to the site.

酒精和毒品:禁止在工作时间内在本建筑工地饮酒和吸食非法毒品。酒精和毒品影响下的人将不被允许进入工地现场

- Personal Protective Equipment (PPE) The following PPE is mandatory hardhats, safety eye protection, safety gloves and approved masks and must be worn by all supervisors, employees, and visitors.

个人防护装备(PPE) 所有主管、员工和访客必须佩戴的个人防护装备包括:安全帽、安全护眼镜、安全手套和符合标准的口罩

- Accidents and Injuries must be reported immediately to the Project Manager or Site Supervisors.

事故和受伤事件必须立即报告给项目经理或现场主管

- Work Areas must be kept clean and tidy, with rubbish and other safety hazards, cleaned up promptly. All protruding nails must be removed immediately from timber. No building materials, plant or tools are to be stored outside the worksite where public has access.

工作区域必须保持干净整洁，有垃圾等安全隐患的，及时清理。所有突出的钉子必须立即从木材上拆除。建筑材料、设备或工具不得存放在工地外公众可以接触的地方

- Electrical Work: All temporary electrical work and electrical plant must comply with the AS/NZS 3012:2010. Electrical tag/lockout systems must be used where a power supply has been de-energised. Any person who removes a tag/lock and was not the person who attached the tag WILL BE REMOVED FROM SITE. Only the person who fitted tag/lock is to remove the tag.

电气工作:所有临时电气工作和电力工厂必须符合 AS/NZS 3012:2010。电气标签/锁定系统必须使用在电源已经断电的地方。任何移除标签/锁的人，如果不是标签的附加人，将被从站点上移除。只有安装标签/锁的人可以移除标签

- No grinders greater than 125mm to be used on site, without written permission from Ages Build Management.

除非有 AGES BUILD 管理人员的书面许可，现场不得使用大于 125mm 的研磨机。



- Electrical Tools: All owner of plant shall ensure leads and power tools are inspected and tagged by a licensed electrician prior to their use and thereafter at three monthly intervals in accordance with AS/NZS 3760:2010. All details of their inspection are to be recorded in a site logbook. Details on the tags and in the logbook shall include:

电动工具: 工具持有人应确保导线和电动工具在使用前由持有执照的电工进行检查和标记, 之后每三个月按照 AS/NZS 3760:2010 进行检查和标记。他们检查的所有细节都要记录在现场日志上。标签和日志的详细内容应包括以下内容:

- o The license number of the electrician Date of the inspection

电工的执照号码和检查日期

- o The owners plant number of the item inspected.

受检查的电动工具号码

- o The maximum length of any power lead shall not exceed 30 metres.

电动工具的导线不得超过三十米

- Chemicals and Hazardous Substances must be used and stored in compliance with Material Safety Data Sheets (MSDS) if applicable.

化学品和危险物质的使用和存储必须符合材料安全数据表(MSDS)(如果适用)。

- Height Work must be in accordance with Safe Work requirements.

高度工作必须符合安全工作要求。

- Security and Site Access: Fencing and security measures must be used to prevent unauthorised access by the public to the construction area. All breaches must be repaired immediately. All entry to, movement on, passage adjacent to, and exit from the work site of persons, vehicles and equipment will be controlled in accordance with required procedures. Please refer to the site management plan.

保安和工地通道:必须使用围栏和保安措施, 防止未经授权的公众人员进入施工区域。所有破损必须立即修复。所有人员、车辆和设备的进入、移动、相邻通道和离开都将按照规定的程序进行控制。请参照现场工地管理计划。

- Reasonable requests: made by the site Supervisor with regards to WH&S must be compiled with. Failure to do so may result in removal from site.

合理的要求:由现场主管就 WH&S 提出的要求必须汇编在一起。如果不这样做, 可能会导致被移出现场。



- All workers are to have good hygiene standards and clean up after themselves.

所有工作人员必须保持良好的卫生习惯，并自觉清洁卫生。

- All contractor and personal items to be stored in the nominated storage facility only.

所有工人和个人物品只能存放在指定的存储设施内。

- PPE to be worn at all times.

必须随时佩戴个人防护装备。

- Electrical Tools: Are to be tested and tagged, check if any cuts or damage everyday prior to commencement of work.

电动工具:要进行测试和标记，在开始工作前每天检查是否有任何切割或损坏

- Grinders: Handle, Guard and full face shield to be worn when in operation.

研磨机:操作时应佩戴手柄、保护装置和全面罩。

- Ladders: When using ladders top two steps not to be used, always have three point hold, preferably use platform ladder.

梯架:使用梯架时顶上两级台阶不要使用，总要有三个点按住，最好使用平台梯架

- Scaffold: to be erected and installed to comply with Australian Standards & to be tagged. Mesh to be installed top to bottom and protect glass and walls. Only Just Tube Scaffolding employees can modify scaffold.

脚手架:按照澳大利亚标准进行安装并贴上标签。筛网从上到下安装，保护玻璃和墙壁。只有管脚手架员工可以修改脚手架。

- Concrete Work: No concrete, dust and slurry to be left on site, extra care for glass when jack hammering, dust mask to be worn at all times.

混凝土施工:现场不能留下混凝土、灰尘和泥浆，千斤顶锤击时要特别注意玻璃，随时戴防尘罩

- Concrete Bonding Agents, Reinforcement Steel, Painting: Gloves and Masks required.

混凝土粘结剂，钢筋，油漆:需要手套和口罩。

- Painting: Dust mask, drop sheets and wall protection required. Colour to match existing.

油漆:需要防尘罩、防滴板和墙壁保护。颜色要与现有的颜色相匹配。

- Washing Tools: ensure tools are cleaned in a bucket or bin. Do not clean over drains.

清洗工具:确保工具在桶或桶内清洗。不要清洗溢出的排水管。



- House Keeping: clean site before leaving everyday, includes throwing rubbish out and removing tools from site. Please do not leave tools or waste of any form unattended in Hospital environment at any time

打扫卫生:每天离开场地前清洁场地，包括倒垃圾和搬运工具。任何时候，请不要将任何形式的工具或废物留在医院无人看管的环境中